



أنت

ومحكمة القاصرين

اللغة العربية



Opgroeien

Jeugdhulp

4 ما هي المعلومات التي يمكن أن تجدها في هذا الكتيب؟
6 قاضي شؤون القاصرين، محاميك ومستشارك
6	محكمة القاصرين
6	قاضي شؤون القاصرين
6	مكتب النيابة العامة
7	محاميك
8	مستشارك
9	ماذا يفعل مستشارك؟
10 لماذا تُحال إلى محكمة القاصرين؟
10	(1) إذا كنت تعيش في أجواء وأوضاع صعبة للغاية
10	(2) إذا كنت بحاجة إلى مساعدة فورية وعاجلة
10	(3) إذا تم سحب حق ممارسة السلطة الأبوية وتربيتك من والديك.
11	(4) إذا ارتكبت جريمة كقاصر أو يشتبه في ارتكابك لجريمة.
12 مجريات الأمور في محكمة القاصرين. ما الذي يحدث هناك؟
12	(1) يصدر قاضي شؤون القاصرين تدبيراً مؤقتاً: الحكم الأولي
12	(2) يدرس مستشارك أوضاعك ويقدم المشورة بشأنك إلى قاضي شؤون القاصرين
13	(3) يصدر قاضي شؤون القاصرين قراراً: الحكم النهائي
14	(4) وماذا بعد ذلك؟
15 ماذا يمكن أن يقرر قاضي شؤون القاصرين؟
15	التكاليف عند الإيداع في مكان آخر
16 ماذا لو لم توافق على قرار قاضي شؤون القاصرين؟
17 ملفك: ماذا يوجد به وما الذي يمكنك الاطلاع عليه
17	ملفك لدى الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً
17	ملفك لدى الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً.
18	الوصول إلى ملفك
19	هل يمكن شطب هذه المعلومات من السجل الجنائي المركزي قبل هذا السن؟
19	شهادة حسن السيرة والسلوك والأخلاق (= مستخرج من السجل الجنائي)

عندما يبلغ عمرك 18 سنة.....	20
الحقوق لدى مؤسسة مساعدة ورعاية الشباب.....	21
هل تفضل الاطلاع على كتيب يتضمن معلومات؟	21
إدًا، يمكنك إلقاء نظرة على:	21
يمكنك طلب ذلك عبر:	21
الأسئلة أو الشكاوى	22
اتصل على مجانًا على الرقم 0800900 33	22
يمكنك إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني	22
المشورة القانونية.....	23
هل تريد الحصول على مشورة قانونية مجانية؟	23
ماذا لو احتجت إلى مساعدة عاجلة؟	23

ما هي المعلومات التي يمكن أن تجدها في هذا الكتيب؟

ستجد في هذا الكتيب معلومات بخصوص الرعاية القضائية للقاصرين.

سوف نشرح لك:

< كيفية عمل الرعاية القضائية للقاصرين

< كيفية تتصل بها

< من الذين يعملون بها

< ما الذي يمكنهم فعله لك ولوالديك.

بعد قراءة هذا الكتيب، هل لا تزال لديك أي أسئلة؟ أو هل يوجد أي شيء غير واضح؟

أو هل ترغب في الاطلاع على ملفك؟ يرجى الاتصال بمستشارك من الخدمة الاجتماعية لمساعدة

القاصرين قضائياً.

مستشاري

اسم:

رقم الهاتف:

عنوان البريد الإلكتروني:

أوقات الاتصال:

سوف يبحث مستشارك معك ومع والدك والأشخاص المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة عن أفضل الحلول المُمكنة.

قاضي شؤون القاصرين، محاميك ومستشارك

محكمة القاصرين

محكمة القاصرين هي محكمة تنظر في شؤون القاصرين. القاصرون هم الأطفال والشباب الذين تتراوح أعمارهم بين يوم و18 عامًا. وهم لا يمثلون أمام محاكم البالغين. يطلق على أمانة محكمة القاصرين اسم **سكرتارية المحكمة**. وهو المكان الذي يعمل فيه **كاتب الضبط بالمحكمة**.

قاضي شؤون القاصرين

يعمل قضاة شؤون القاصرين في محاكم القاصرين. وهم قضاة مُتخصِّصون في قانون القاصرين. يتخذ قاضي شؤون القاصرين **القرارات المتعلقة بما هو ضروري لك لكي تنشأ وتترعرع بصورة آمنة**. وقبل اتخاذ مثل هذه القرارات يتحدث معك ومع والديك. ومع ذلك، فمن الممكن أن يتخذ قاضي شؤون القاصرين قرارًا لا توافق عليه أنت أو والديك. ويجب عليك أنت ووالديك الالتزام بهذا القرار. ويمكنك تقديم استئناف ضد هذا القرار إذا كنتم ترغبون في ذلك.

وإذا كنت ترغب في مقابلة قاضي شؤون القاصرين، فهذا ممكن أيضًا. وسيقرر القاضي حينها فيما إذا كان سيوافق على طلبك أم لا. وغالبًا ما يكون اللقاء في مكتب قاضي شؤون القاصرين، المعروف أيضًا باسم **مكتب القاضي**. وعادة ما يحضر اللقاء كل من محاميك ومستشار من الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً، بالإضافة إلى القاضي وكاتب الضبط بالمحكمة.

مكتب النيابة العامة

لا يتم توجيهك هكذا دون سبب إلى محكمة القاصرين. كما لا يمكنك الذهاب إلى محكمة القاصرين بنفسك. سوف يقوم مكتب المدعي العام بدراسة أوضاعك، وسيقرر ما إذا كان من الضروري إحالة الأمر إلى قاضي شؤون القاصرين. وهناك اسم آخر لمكتب المدعي العام وهو **مكتب النيابة العامة**.

عند الذهاب إلى محكمة القاصرين، يحق لك الحصول على مشورة ومساعدة مجانية من محام. مهمة هذا الشخص هي الدفاع عنك وليس عن والديك. حيث يمكن لو والديك توكيل محام بأنفسهم للدفاع عنهم في محكمة القاصرين.

ماذا يفعل محاميك؟

< الدفاع عنك أمام محكمة القاصرين.

< تقديم المشورة لك، بمعنى أن يقول لك ما هو أفضل ما يمكنك أن تفعله وما الذي ينبغي عليك ألا تفعله.

< ضمان أن يتم نظر أوضاعك والبت فيها بإنصاف.

يحتاج محاميك إلى معرفة كل شيء عن أوضاعك. ومن خلال ذلك يمكنه الدفاع عنك بشكل أفضل. سوف يتحدث محاميك معك وسوف يقرأ ملفك أيضاً. ويمكنك أيضاً أن تطلب بنفسك مقابلة محاميك والتحدث معه. ولا يحق لمحاميك إفشاء ما تقوله له الآخرين. وذلك يُسمى الالتزام بالسرية المهنية. ومع ذلك، يمكنه مناقشة بعض الأمور مع والديك أو مع قاضي شؤون القاصرين، إذا وافقت أنت على ذلك.

إذا كنت لا توافق على قرار قاضي شؤون القاصرين، فيمكنك تقديم استئناف ضد هذا القرار. ويمكنك أيضاً أن تطلب محاميك تقديم هذا الاستئناف.

كيف تجد محامياً؟

لن تحتاج إلى البحث عن محام بنفسك. حيث سيتم تعيين محام لك بشكل تلقائي. ولن تدفع أنت أو والديك مقابل ذلك. يمكنك أيضاً أن تختار محام بنفسك. إذا لم تعد بيانات محاميك متوفرة لديك، فيمكنك دائماً طلبها من سكرتارية محكمة القاصرين.

وتتم مساعدة قاضي شؤون القاصرين من قبل مستشار من الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً. ومهمة هذا المستشار هي دراسة أوضاعك قبل أن يتخذ قاضي شؤون القاصرين قراره بشأنك. وهو ما يُسمّى بـ "البحث الاجتماعي".

بعد أن يتخذ قاضي شؤون القاصرين قراره، تتولى الخدمة الاجتماعية مسؤولية تنفيذ هذا القرار. وهم يفعلون ذلك بالتعاون معك ومع والديك ومع شبكة المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة المعنيين. كما أنهم يُطلعون قاضي شؤون القاصرين على أحوالك، وإذا لزم الأمر، يطلبون من قاضي شؤون القاصرين اتخاذ قرار آخر.

كل أسرة لها مستشار ثابت. سوف يدعوك المستشار أنت ووالديك وشبكة المحيطين بك لحضور مقابلات معه وسيقوم بزيارتكم في المنزل. بالتعاون مع والديك وشبكة المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة المعنيين، سوف يبحث مستشارك عن أفضل حل يجعلك تنشأ وتتعرف في أجواء آمنة. وسوف يقدم مقترحه إلى قاضي شؤون القاصرين لوضعه في الاعتبار عند اتخاذ القرار.

الالتزام بالسرية المهنية

لا يُسمح لمستشارك بنقل ما تخبره به أنت أو والديك إلى آخرين. حيث إن مستشارك يخضع أيضاً للالتزام بالسرية المهنية، تماماً مثل محاميك. وبالتالي، يمكنك دائماً أن تطلب من مستشارك عدم إفشاء أشياء معينة. لكن في بعض الأحيان قد يكون من الضروري نقل المعلومات لآخرين، على سبيل المثال إذا كنت تواجه خطراً أو ربما تتعرض للخطر. وفي هذه الحالة، سوف يخبرك مستشارك بالمعلومات التي سوف ينقلها بالضبط ولمن سينقلها. ويجب على المستشار أن ينقل معلومات إلى قاضي شؤون القاصرين، وإلا فلن يتمكن القاضي من اتخاذ قرار جيد بخصوصك.

مهمة المستشار هي أن تنشأ وتترعرع بصورة آمنة، وأن تحظى بمشاعر الحب والألفة من الأشخاص المهمين بالنسبة لك وأن يكونوا متواجدين من حولك. لذلك سوف يطرح مستشارك عليك وعلى والديك وشبكة المحيطين بك الكثير من الأسئلة بخصوص ما يسير بصورة آمنة في حياتكم وما لا يسير على ما يرام، ومتى انتهى بك الأمر للتواجد في أجواء غير آمنة، وما الذي تريدون تغييره لتجنب ذلك. يرى المستشار أنه من المهم جدًا أن يكون هناك تعاون جيد بينه وبينك أنت والديك وشبكة المحيطين بك لكي يعرف الجميع ما يُقلقه، وما يسير على ما يرام وما الذي يجب تغييره. بالتعاون معك ومع والديك وشبكة المحيطين بك، سوف يدرس المستشار كيفية إيجاد حل لكل هذه المخاوف بما يجعلك تعيش في أجواء وأوضاع جيدة، ولا تعودوا بحاجة إلى مساعدة المستشار وقاضي شؤون القاصرين. وعند تقييم المستشار لذلك، يكون رأيك ورأي والديك وشبكة المحيطين بك في غاية الأهمية لأن الأمر يتعلق بحياتكم. في كل خطوة يتخذها المستشار، سوف يشرح لك ولوالديك وشبكة المحيطين بك ذلك بصورة جيدة لكي تعرف دائمًا ما الذي سوف يحدث ولماذا سيحدث.

■ إذا كانت لديك أي أسئلة أو إذا كنت تريد التحدث عن شيء ما، فيمكنك دائمًا أن تطلب من مستشارك المساعدة.

لماذا تُحال إلى محكمة القاصرين؟

لا يتم توجيهك هكذا دون سبب إلى محكمة القاصرين. هناك أربعة أسباب تستلزم الإحالة إلى محكمة القاصرين:

(1) إذا كنت أنت وأسرنتك تعيشون في أجواء وأوضاع صعبة للغاية

(2) إذا كنت بحاجة إلى مساعدة فورية وعاجلة.

(3) إذا تم سحب حق ممارسة السلطة الأبوية وتربيتك من والديك.

(4) إذا ارتكبت جريمة كقاصر أو يشتبه في ارتكابك لجريمة.

(1) إذا كنت تعيش في أجواء وأوضاع صعبة للغاية

إذا كنت تعيش أنت وأسرنتك في أوضاع صعبة للغاية، فيمكن أن تقوم النيابة العامة بإشراك محكمة القاصرين في الأمر لإيجاد حل. وعادة ما يتعلق الأمر هنا بالأوضاع المعقدة التي لا يمكنك أنت والديك ومقدمي خدمات المساعدة إيجاد حل لها معًا.

وتُسمى هذه الحالات بـ "أجواء التنشئة المضطربة والمقلقة" (VOS).

(2) إذا كنت بحاجة إلى مساعدة فورية وعاجلة

في بعض الأحيان، يتعين على قاضي شؤون القاصرين أن يتخذ قرارًا بتوفير الحماية لك على الفور لأن الأجواء والأوضاع التي تعيش فيها ليست آمنة. وهو ما يُسميه "إجراء طارئ جدًا". ولن يحدث ذلك إلا إذا كنت في خطر شديد وإذا كان لا بد من القيام بشيء ما على الفور لحمايتك.

(3) إذا تم سحب حق ممارسة السلطة الأبوية وتربيتك من والديك.

قد يتخذ قاضي شؤون القاصرين قرارًا بعدم السماح لو والديك بالاستمرار في تربيتك وممارسة السلطة الأبوية عليك. وهذا يعني أنه لن يعد مسموحًا لهم اتخاذ قرارات بشأنك. وهو ما يُسمّى بـ "الحرمان من السلطة الأبوية". ويحدث ذلك، على سبيل المثال، إذا كان والداك لا يعاملانك على النحو المتوقع منهم وفقًا للقانون. على سبيل المثال، إذا تعرضت لإساءة المعاملة أو الاعتداء الجنسي أو الإهمال.

ففي هذه الحالة، سوف يتولى شخص آخر المسؤولية عندك بدلًا من والديك. وهذا الشخص يُسمى الوصي.

4) إذا ارتكبت جريمة كقاصر أو يشتبه في ارتكابك لجريمة.

إذا كنت قد ارتكبت جريمة كقاصر أو يشتبه في ارتكابك لجريمة، فسوف يتم إبلاغ الشرطة بذلك. وسوف تحرر الشرطة محضرًا رسميًا بذلك. وسترسل الشرطة المحضر الرسمي إلى مكتب المدعي العام (النيابة العامة). وسوف يقرر مكتب المدعي العام ما إذا كنت ستمثل أمام محكمة القاصرين. سوف تتخذ محكمة القاصرين قرارها بشأنك. وسوف تأخذ في الاعتبار الأخطاء التي ارتكبتها وأسباب انتهاكك لهذا السلوك. ■

سوف تتخذ محكمة القاصرين قرارها بشأنك. وسوف تأخذ في الاعتبار الأخطاء التي ارتكبتها وأسباب انتهاكك لهذا السلوك.

مجريات الأمور في محكمة القاصرين. ما الذي يحدث هناك؟

(1) يصدر قاضي شؤون القاصرين تدبيراً مؤقتاً: الحكم الأولي

يطلب قاضي شؤون القاصرين من الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً دراسة أوضاعك بشكل شامل. ويتطلب إجراء الكثير من المقابلات معك ومع والديك ومقدمي خدمات المساعدة المعنيين بحالتك. وبالتالي، فإن ذلك يستغرق بعض الوقت. ولذلك، يمكن أن يتخذ قاضي شؤون القاصرين قراراً بالاحتجاز أو اتخاذ تدابير مؤقتة. وهو ما يُسمى بالحكم الأولي. وبذلك يمكنك الحصول على مساعدة بينما يقوم المستشار بدراسة أوضاعك.

وفي حالات الأجواء والأوضاع المضطربة والمقلقة، يجب ألا يستمر هذا الحكم الأولي أكثر من ستة أشهر. وإذا كنت متهمًا بارتكاب جريمة كقاصر، فيمكن أن يستمر الحكم الأولي لمدة تسعة أشهر كحد أقصى. في بعض الحالات، عندما لا تكون النيابة العامة قد انتهت من التحقيق في الوقائع أو إذا كنت متهمًا بارتكاب جريمة خطيرة تبلغ عقوبتها السجن لمدة خمس سنوات أو أكثر، فيمكن تمديد هذه التدابير المؤقتة.

(2) يدرس مستشارك أوضاعك ويقدم المشورة بشأنك إلى قاضي شؤون القاصرين

سوف يتحدث مستشارك معك ومع والديك وشبكة المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة، وسوف يطرح الكثير من الأسئلة عليكم بخصوص ما يسير على ما يُرام، وما لا يسير على ما يُرام، وما يجب تغييره، من أجل الإلمام بأوضاعك بالضبط. وهو ما يُسمى بـ "البحث الاجتماعي".

وبعد طرح جميع أسئلته وتكوين نظرة عامة جيدة عن أوضاعك، سوف يقوم مستشارك بإعداد تقرير وسيقدمه إلى قاضي شؤون القاصرين. وسوف يحتوي هذا التقرير على ما تحتاجه لتنشأ وتترعرع بصورة آمنة وفي ظل أجواء مفعمة بالحب، وأن تكون محاطاً بأشخاص مهمون بالنسبة لك. سوف يستمع مستشارك دائماً إليك وإلى والديك وشبكة المحيطين بك حيث إن آراءكم مهمة بالنسبة له. ومع ذلك، قد يقترح مستشارك شيئاً آخر غير ما تريده. سوف يشرح مستشارك دائماً لك ولوالديك ولشبكة المحيطين بك سبب مقترحه مع محاولة التوصل إلى حل تدعمونه أيضاً.

3) يصدر قاضي شؤون القاصرين قراراً: الحكم النهائي

بعد الحكم الأولي وبعد إجراء البحث الاجتماعي، سوف يتم إصدار الحكم بشأن ما إذا كنت مذنباً وسوف تناقش محكمة القاصرين موقفك بدقة من خلال مناقشته معك ومع والديك ومحاميك وأي من مقدمي خدمات المساعدة المعنيين في محكمة القاصرين. وهو ما يُسمى جلسة استماع موضوع الدعوى. عادة لا يكون مستشارك موجوداً، ولكنه سيقدم تقريراً يشرح فيه كيفية سير الأمور معك، وما الذي ناقشتموه وفعلتموه معاً، وما هي توصيته بشأن ما يجب القيام به. سوف تتلقون دعوة قبل أسابيع قليلة من جلسة الاستماع. وفي بعض الأحيان، يسلمكم المُحضر القضائي هذه الدعوة في المنزل. وهو ما يُسمى بالاستدعاء للمثول أمام المحكمة.

< هل عمرك 12 عاماً أو أكبر؟ إذاً، يجب عليك الحضور إلى المحكمة. حيث يجب أن يستمع قاضي شؤون القاصرين إليك قبل اتخاذ قرار.

< هل عمرك أقل من 12 عاماً؟ حتى إذا كان عمرك أقل من 12 عاماً، يحق لك أن يتم الاستماع إليك وأن تعبر عن رأيك إذا كنت ترغب في ذلك. ويمكنك أن تطلب من محاميك أن يرتب لك ذلك.

بعد جلسة الاستماع، يتخذ قاضي شؤون القاصرين قراراً بشأن ما تحتاجه. وهو ما يُسمى بالحكم النهائي. يمكن أن يأخذ قاضي شؤون القاصرين بتوصية المستشار، ويمكنه أيضاً أن يقرر خلاف ذلك. ويعمل المستشار على تنفيذ هذا القرار.

إذا كنت ترغب في مناقشة شيء ما مع قاضي شؤون القاصرين بنفسك، فيمكنك كتابة خطاب له تطلب فيه أن يتم الاستماع إليك

4) وماذا بعد ذلك؟

بعد صدور الحكم النهائي من قاضي شؤون القاصرين، يجب أن يعمل المستشار بالتعاون معك ومع والديك وشبكة المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة المعنيين على تنفيذ قرار قاضي شؤون القاصرين.

سوف يدعووك مستشارك بانتظام أنت ووالديك وشبكة المحيطين بك لمقابلة لكي يتمكن من متابعة أحوالك. وسوف يحدث ذلك كل ستة أشهر على الأقل.

إذا كانت لديك أي أسئلة، أو إذا كنت تعتقد أنك بحاجة إلى مساعدة أخرى، أو ترغب في الاطلاع على ملفك، فيمكنك أيضًا طلب حضور مقابلة مع مستشارك.

وسوف تناقش أوضاعك مرة أخرى في محكمة القاصرين على الأقل مرة في العام. يجب على المستشار أيضًا أن يقدم معلومات لقاضي شؤون القاصرين بانتظام عن أوضاعك وعن سير الأمور معك. ■

إذا كنت ترغب في مناقشة شيء ما مع قاضي شؤون القاصرين بنفسك، فيمكنك إبلاغه بذلك عن طريق محاميك أو عن طريق المستشار.

ماذا يمكن أن يقرر قاضي شؤون القاصرين؟

يمكن أن يتخذ قاضي شؤون القاصرين العديد من التدابير. ويكون ذلك حسب أوضاعك. في حالات الأجراء والأوضاع المضطربة والمقلقة، يجوز لقاضي شؤون القاصرين أن يقرر ما يلي:

< أنه يمكنك البقاء في المنزل ولكن يجب وضع خطة بالتعاون معك ومع والديك وشبكة المحيطين بك لكي تنشأ وتترعرع بصورة آمنة وصحة جيدة وتكون محاطاً بمن تحبهم وتكون سعيداً.

< أنه يمكنك البقاء في المنزل، ولكن عليك الامتثال لشروط معينة، على سبيل المثال: لا يُسمح لك بالاتصال بأشخاص معينين أو أنه يجب عليك الذهاب إلى المدرسة بانتظام.

< أنه ينبغي عليك الحصول على إرشاد وتوجيه من قبل مُتخصِّص يأتي إلى منزلك.

< أن تسكن لدى شخص آخر أو عائلة أخرى لمدة من الوقت.

< أن تسكن في إحدى دور رعاية القاصرين لمدة من الوقت.

في حالة ارتكاب القاصر جريمة، يجوز لقاضي شؤون القاصرين أن يقرر ما يلي:

< أنه يجب عليك المشاركة في خدمة المجتمع أو في مسار تعليمي.

< أنه يمكنك تنفيذ مشروع إيجابي: وذلك يعني المشاركة في نشاط أو برنامج أو دورة تدريبية أو أداء مهمة أو مشروع تأخذ فيه زمام المبادرة بنفسك فيما يتعلق بتنفيذه وتُشرف عليه هيئة معترف بها.

< أن يتم وضعك في مؤسسة مجتمعية بعد الحصول على توجيه مسبق.

التكاليف عند الإيداع في مكان آخر

إذا تم إيداعك في إحدى المؤسسات، فإن ثلثي الإعانات الأسرية سوف تذهب إلى تلك المؤسسة. وبذلك يمكنك دفع جزء من تكاليف إقامتك. ويمكن أن يخصص قاضي شؤون القاصرين المبلغ المتبقي لوالديك أو يتم وضعه في حساب توفير. ويصبح حساب التوفير هذا ملكك عندما تبلغ عمر 18 عامًا.

■ إذا تم تسكينك لدى أسرة حاضنة، فإن إعانة الأسرة وحزمة النمو وإعانة الطفل سوف تذهب بالكامل إلى هذه الأسرة الحاضنة.

ماذا لو لم توافق على قرار قاضي شؤون القاصرين؟

إذا لم توافق أنت أو والدك على قرار قاضي شؤون القاصرين، فيمكنك تقديم استئناف ضد القرار. تحدث مع محاميك حول هذا الأمر في أقرب وقت ممكن، حيث سيكون لديك 30 يومًا فقط لتقديم استئناف ضد القرار الصادر.

إذا كنت تقيم في مؤسسة مجتمعية، فسيكون لديك 48 ساعة فقط لتقديم الاستئناف.

مؤسسات القاصرين العامة هي:

< المؤسسة الاجتماعية De Kempen (فرع De Markt وفرع De Hutten)

< المؤسسة الاجتماعية De Zande (فرع Beernem وفرع Ruisselede وفرع Wingene)

< المؤسسة الاجتماعية De Grubbe في إيفريغ

< مركز الاحتجاز الفلمنكي De Wijngaard في تونجيرين بيفرين.

يمكنك الطعن على أي نوع من القرارات التي يصدرها قاضي شؤون القاصرين:

< الحكم الأولي

< الحكم النهائي

< أي أمر قضائي آخر أو حظر، على سبيل المثال ضد منعك من زيارة والدك.

إذا قَدِّمْتَ استئناف ضد القرار، فسوف تنتظر **محكمة الاستئناف** في قضيتك. ولا يمكن لقاضي شؤون القاصرين اتخاذ قرار جديد قبل أن تصدر هذه المحكمة قرارها. يجب تنفيذ قرار قاضي شؤون القاصرين إلى أن تصدر محكمة الاستئناف قرارها.

ملفك: ماذا يوجد به وما الذي يمكنك الاطلاع عليه

هل تمت إحالتك إلى محكمة القاصرين؟ في هذه الحالة سوف يكون لديك ملفان:

(1) ملف لدى محكمة القاصرين

(2) ملف لدى الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً

ملفك لدى الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً

يحتوي ملفك على معلومات حول الأوضاع الصعبة التي تعيش فيها أو يتضمن الوقائع وظروف الجريمة التي ارتكبتها القاصر. ويتم الاحتفاظ به لدى مكتب سكرتارية محكمة القاصرين. ويحتوي الملف أيضاً على تقارير من مستشارك حول أحوالك، والبحث الاجتماعي الذي أجراه مستشارك وحول أي مساعدة قد تكون تتلقاها حالياً. لا يُسمح بأن يطلع على هذا الملف إلا الأشخاص المعنيين بالإجراءات القانونية، مثل قاضي شؤون القاصرين، والمحامي المعني بملفك،...

ملفك لدى الخدمة الاجتماعية لمساعدة القاصرين قضائياً.

يحتوي هذا الملف بشكل أساسي على معلومات عن أحوالك (ما الذي يسير على ما يرام، وما الذي لا يسير على ما يرام وما الذي يجب تغييره). بالإضافة إلى ذلك، ستجد في هذا الملف جميع المعلومات المتعلقة بالبحث الاجتماعي وأي مساعدة تكون تتلقاها. يجب أن يخبرك مستشارك بما يكتب في هذا الملف.

سوف يقوم مستشارك بنقل المعلومات من ملفك إلى مقدمي خدمات الرعاية المعنيين بمساعدتك، ولكنه لن ينقل لهم إلا ما يحتاج مقدمو الخدمات لرعاية إلى معرفته فعلياً من أجل مساعدتك.

لن يقوم مستشارك ومحاميك وقاضي شؤون القاصرين بنقل المعلومات من ملفك إلى آخرين. وسوف يتعاملون مع ملفاتك بعناية وسرية تامة.

وجود سجل جنائي أو عدم وجود سجل جنائي

يتعلق حق الوصول إلى ملفك بحق الاطلاع عليه وحق الحصول على نسخة منه. ويمكنك أن تطلب بنفسك من مستشارك أن تتمكن من الوصول إلى ملفك. إذا كنت تعتقد أن بعض الأشياء التي قرأتها في ملفك غير صحيحة، فيمكنك مناقشة هذا الأمر مع مستشارك. ويمكنك أن تقررا معا كيفية صياغة هذه الأشياء بشكل أفضل.

لا يمكن الوصول إلى جميع المعلومات الموجودة في ملفك. لن تتم إتاحة الاطلاع على المستندات التالية من ملفك الشخصي:

< الملاحظات الشخصية استعدادًا لإعداد التقرير الرسمي

< البيانات التي تم تمييزها على أنها سرية من قبل أطراف ثالثة

< البيانات التي تنتمي إلى المجال الخاص لأطراف ثالثة.

< هل قام قاضي شؤون القاصرين بوضعك تحت الحماية لأنك في تعيش في أجواء وأوضاع تربية مضطربة ومقلقة؟ في هذه الحالة، أنت لم ترتكب أي جرائم جنائية. وبالتالي، لن يتم الاحتفاظ بالحكم الصادر بشأنك في السجل الجنائي. ولن يكون لديك سجل جنائي.

< إذا كنت قد ارتكبت جرائم جنائية، فسيتم الاحتفاظ بالحكم في **السجل الجنائي المركزي** إلى أن يبلغ عمرك 28 عامًا. السجل الجنائي المركزي مُخصَّص فقط للسلطات القضائية. ولا يستطيع أي أشخاص آخرين الوصول إليه.

هل يمكن شطب هذه المعلومات من السجل الجنائي المركزي قبل هذا السن؟

يمكن شطب المعلومات المتعلقة بأحكام محاكم القاصرين بعد مرور خمس سنوات على انتهاء الإجراء. ويتم ذلك بناء على طلبك. للقيام بذلك، يمكنك الاتصال بمحكمة القاصرين في منطقة إقامتك. وليس بالضرورة أن تكون هذه المحكمة محكمة القاصرين التي نظرت قضيتك.

شهادة حسن السيرة والسلوك والأخلاق (= مستخرج من السجل الجنائي)

تحتاج أحياناً إلى مستخرج من السجل الجنائي (سابقاً: شهادة حسن السيرة والسلوك). ولا يُذكر في هذا المستخرج الوقائع/الجرائم التي ارتكبتها عندما كنت قاصراً. لا يمكن لأصاحب العمل أو المدرسة (المستقبلية) معرفة أن لديك سجلاً جنائياً.

هل تحتاج إلى الحصول على "النموذج 2"؟

يمكن أن يتم ذكر بعض الوقائع في هذا النموذج. ومن الأمثلة على ذلك ما إذا كان سيتم تسليمك إلى المحكمة الإصلاحية أو إذا تم إصدار حظر عام يُحظر بموجبه أن تتواصل مع أطفال قاصرين. ■

عندما يبلغ عمرك 18 سنة

عندما يبلغ عمرك 18 سنة، عادة ما يتم إيقاف وضعك تحت إشراف محكمة القاصرين. عند بلوغ هذا العمر، يغلق قاضي شؤون القاصرين ملفك. عندئذ، لن يقوم كل من قاضي شؤون القاصرين والمستشار بمتابعتك. إذا كنت قد ارتكبت جريمة كقاصر، فيمكن وضعك تحت إشراف قاضي شؤون القاصرين حتى سن 23 سنة، وعندئذ سوف يتابعك المستشار أيضًا حتى ذلك الحين.

هل لا تزال تريد مزيد من الدعم كشخص بالغ (شاب)؟ عندئذ، يمكنك الاتصال بـ:

< مركز الرعاية الاجتماعية العامة (CAW)

< مركز استشارات الشباب (JAC)

< مراكز رعاية الصحة العقلية (CGGZ)

< الخدمات الاجتماعية لصندوق التأمين الصحي

< المركز العمومي للرعاية الاجتماعية (OCMW)

> ...

ربما لست مستعدًا تمامًا لتحمل كل المسؤوليات بنفسك بعد؟ حتى إذا أصبحت شخصًا بالغًا، يمكن أن تكون الأمور صعبة بالنسبة لك، خاصة عندما تكون بمفردك.

تحدث عن ذلك مع مستشارك قبل أن تبلغ 18 سنة. وعندئذ يمكنه مساعدتك فيما يتعلق بما هو قادم، على سبيل المثال:

< إذا كنت تريد البقاء لدى أسرته الحاضنة أو في المؤسسة التي تعيش فيها لفترة من الوقت

< إذا كنت تريد الانتقال للعيش بمفردك

< إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أخرى.

وسوف يضعك مستشارك على الطريق الصحيح لتلقي المساعدة بشكل مستمر كقاصر، ولكنه لن يكون قادرًا على مساعدتك بعد أن تبلغ 18 سنة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على الرابط التالي. www.jeugdhulp.be/themas/jongvolwassenen.

الحقوق لدى مؤسسة مساعدة ورعاية الشباب

لديك الكثير من الحقوق لدى مؤسسة مساعدة ورعاية الشباب، ولكن يكون عليك أيضاً عدد من الالتزامات.

لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع التالي:

www.rechtenindejeugdhelp.be <

> www.jeugdhelp.be/themas/rechten-in-de-jeugdhelp/rechten-voor-het-kind

> www.rechtspositie.be

هل تفضل الاطلاع على كتيب يتضمن معلومات؟

إذاً، يمكنك إلقاء نظرة على:

< 't Zitemzo in de integrale jeugd- hulp' (كتيب +12 سنة)

< 'Mijn rechten in de jeugdhelp' <

(كتيب -12 سنة)

يمكنك طلب ذلك عبر:

info@kinderrechtswinkel.be, www.kinderrechtswinkel.be أو بالاتصال هاتفياً على الرقم 070 21 00 71.

للحصول على معلومات حول حقوق الطفل بشكل عام، يمكنك أيضاً الاتصال بـ:

Het Kinderrechtencommissariaat: www.kinderrechtencommissariaat.be <

> De Kinderrechtswinkels: www.kinderrechtswinkel.be

الأسئلة أو الشكاوى

تحدث مع أحد أصدقائك أو معلمك أو مقدم خدمات الرعاية أو موظف شؤون القاصرين... وإذا لم تتمكن من طرح أسئلتك أو شكاوك، فتحدث مع مستشارك. وسوف يبحث مستشارك عن حل بالتعاون معك ومع والديك وشبكة المحيطين بك ومقدمي خدمات المساعدة والرعاية المعنيين.

إذا لم تتمكن من الاتصال بمستشارك لأي سبب وكان لديك سؤال أو شكوى بشأن خدمات مساعدة ورعاية الشباب، فيمكنك الاتصال بخط JO-lijn. وسوف يبحث خط JO-lijn شكاوك وسيجيب على أسئلتك. وإذا لزم الأمر، فسيقوم JO-lijn بإجراء تحقيق مستقل في شكاوك. ■

JO-LIJN

اتصل على مجاناً على الرقم 33 0800900

< الاثنين من الساعة 10 صباحاً حتى الساعة 1 ظهراً.

< الأربعاء من الساعة 1 ظهراً حتى الساعة 5 مساءً

< الخميس من الساعة 10 صباحاً حتى الساعة 1 ظهراً

< الجمعة من الساعة 1 ظهراً حتى الساعة 5 مساءً

يمكنك إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني

إلى jo-lijn@opgroeien.be

المشورة القانونية

هل تريد الحصول على مشورة قانونية مجانية؟

هل تريد الحصول على مشورة قانونية مجانية؟ يمكنك الاتصال بلجنة المساعدة القانونية (Commissie voor Juridische Bijstand).
يمكن العثور على مزيد من المعلومات عنها عبر الرابط التالي www.advocaat.be/FooterMenu/Een-advocaat-raadplegen/Gratis-juridisch-advies.

ماذا لو احتجت إلى مساعدة عاجلة؟

هل تخشى أن يحدث لك شيء أو أن يقوم شخص ما بشيء سيء لك؟ هل أنت مُعرض للخطر

< هل الأمر عاجل جدًا؟ اتصل على الفور بالشرطة على الرقم (101) أو على رقم الطوارئ (112).

< اتصل بمستشارك أو مقدم خدمات الرعاية الخاص بك في أقرب وقت ممكن.

< هل أنت لست متأكدًا إلى أين يمكنك التوجه في مثل هذه الحالة؟ إذًا، اتصل على الرقم 1712 (مركز الإبلاغ عن حالات الاعتداء الجنسي وحالات العنف وإساءة معاملة الأطفال). وسوف يخبرونك بما يجب عليك القيام به. وهذه المكالمات لن تظهر على فاتورة هاتفك. وبالتالي، يمكنك الاتصال من المنزل دون علم أحد.

< هل تريد الدردشة مع شخص ما؟ اتصال أو أرسل رسالة عبر البريد الإلكتروني أو دردشة مع Aweel عبر الموقع الإلكتروني:
www.aweel.be أو بالاتصال هاتفياً على الرقم 102.

الناشر المسؤول

Katrien Verhegge
Administrateur-generaal Opgroeien
Hallepoortlaan 27
1060 Brussel

لمزيد من المعلومات

opgroeien.be
jeugdhulp.be

رقم الإيداع

D/2021/3241/258